

**Qorti tal-Magistrati (Malta)  
Bhala Qorti ta' Gudikatura Kriminali**

**Magistrat Dr. Claire L Stafrace Zammit B.A. LL.D.**

**Il-Pulizija  
[Spettur Trevor Micallef]**

**vs**

**Karen Ellul**

**Kumpilazzjoni Numru: 9/12**

**Illum, 11 ta' April, 2016**

**Il-Qorti,**

Rat l-akkuza migjuba kontra l-imsemmija Karen Ellul detentrici tal-karta tal-identita` numru 38078(M).

Akkuzata talli nhar fix-xahar ta' Gunju 2011, u fix-xhur ta' qabel, f'hinijiet diversi, liema atti kissru l-istess disposizzjonijiet tal-ligi u li gew maghmula b'rizoluzzjoni wahda, waqt li kienet qeghda tahdem gewwa LIDL Supermarket li jinsab fi Triq ic-Ciklamini, San Gwann u/jew fil-vicinanze:

Serqet flus kontanti minn gewwa l-imsemmi post ghad-dannu ta' LIDL Malta Ltd., liema serq huwa kkwalifikat bil-'valur' (aktar minn Euro 2,329.97) u bil-'persuna'.

Rat il-fedina tal-imputata li hija netta;

Rat l-ezami tal-imputata li wiegbet mhux hatja tal-akkuzi kif dedotti kontriha;

Rat in-nota ta' rinviju tal-Avukat Generali datata hamsa u ghoxrin (25) ta' Jannar 2013, fejn ippropona li tinstab htija taht is-segweni artikoli tal-ligi u cioe`:-

(a) fl-Artikoli 261(c)(d), 267, 268(d), 279(b), 280(1) u 18 tal-Kapitolu 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Rat l-atti kollha tal-kawza inkluz ix-xhieda tal-prosekuzzjoni kif ukoll ix-xhieda tad-difiza;

Rat in-noti ta' sottomissjonijiet tal-partijiet;

Ikkunsidrat:

Illi din il-kawza tikkonsisti f'allegat serq mill-imputata meta kienet impjegata tal-kumpannija Lidl meta kienet qed tezercita x-xoghol taghha bhala kaxxiera tal-Lidl ta' San Gwann. Illi dawn il-proceduri inbdew wara rapport li sar minn Gerald Darmanin u minn Kevin Grima bhala *managers* tal-istabbiliment fejn huma kien qed ikollhom suspett fl-imputata fejn kienu qed jinstabu xi diskrepanzi fil-*cash* fejn kienet qed tahdem hi. Dawn id-diskrepanzi, skont huma, kienu jammontaw ghas-somma ta' cirka erbat elef Ewro (€4,000).

## **XHIEDA**

Mix-xhieda prodotti rrizulta illi kull kaxxiera tal-Lidl ghandha PIN *number* personalizzat u li jigi assenjat esklussivament lil dik il-persuna bhal ma kellha l-imputata stess. Il-gurnata ta' xoghol ta' kull kaxxier kienet tibda meta huwa/hija kienet tibda x-xift taghha meta hija kienet tinghata kexxun li jkollu fih ammont ta' kontanti li kien jammonta dejjem ghal tlett mitt Ewro (€300). Dan jigi verifikat u maqbul bejn il-kaxxiera u s-*supervisor* qabel ma l-kaxxiera tibda x-xoghol taghha.

Wara dan il-kaxxiera tmur fil-*cash point*, iddahhal il-PIN *number* fil-*cash register* biex b'hekk tkun tista tibda tippancja l-prodotti u kwindi kull tranzazzjoni li tghaddi minn idejn dik il-kaxxiera tkun identifikabbli permezz tal-PIN *number*. Meta mbaghad jispicca dan ix-xift il-kaxxiera taghlaq il-*cash register* u tiehu maghha il-kexxun sabiex jigu rikonciljati l-ammonti u cjoe` jigi verifikat l-ammont ta' bejgh li jkun gie registrat u mnaqqsin it-tlett mitt Ewro li kienet bdiet bihom inizzjalment. Dan kollu isir fil-prezenza tal-kaxxiera in kwistjoni u s-*supervisor*.

Fil-kompjuter li jinsab fl-ufficcju jigi inserit in-numru tal-kaxxiera in kwistjoni u jinhargu r-rapporti. Dawn ir-rapporti jindikaw il-bejgh irregistrat minn dak il-kaxxier. Dawn jistghu ikunu f'zewg forom, dak il-bejgh li thallas bi flus kontanti u l-iehor li jindika dak il-bejgh li jkun thallas permezz ta' *cards (bancomat)*. Imbaghad tigi pprintjata dak li tissejjah *end of day cash out sheet*.

Illi l-amministrazzjoni tal-Lidl bdiet tinnota li kien hemm diskrepanzi bejn l-ammonti indikati ta' tranzazzjonijiet permezz ta' *cards (bancomat)* fuq is-sistema kompjuterizzata taghha u dak li kien qed jigi effettivament registrat fuq il-magni tal-banek (*ePOS*) peress illi r-rendikonti li kienu qeghdin jibghatu l-banek ma kienux qed jaqblu ma' dak li kien qed jigi rregistrat fuq is-sistema tal-Lidl.

Fuq ammissjoni tal-parte civile stess kien instab li seta' kien hemm xi mankanzi fis-sistema kompjuterizzata fis-sens illi kien possibbli li pagament li jkun sar in kontanti jista' jigi registrat bhala li jkun sar permezz ta' *bancomat* allura wiehed seta' facilment ihallas bi flus kontanti u l-kaxxiera setghet anke bi zball taghfas il-buttuna tal-*bancomat* minflok.

### **KONSTATAZZJONIJIET LEGALI**

Illi huwa l-oneru tal-Prosekuzzjoni li tressaq l-ahjar provi sabiex tikkonvinci lill-Qorti li l-akkuzi addebitati lill-imputati huma veri, u dan ghaliex, kif ighid **Manzini** fil-ktieb tieghu **Diritto Penale** (Vol. III, Kap IV, pagna 234, Edizione 1890):-

*“Il cosi` detto onero della prova, cioe` il carico di fornire, spetta a chi accusa – onus probandi incumbit qui osservit”.*

Huwa ghalhekk il-kompitu ta' din il-Qorti li tezamina x-xhieda u l-provi prodotti, sabiex tara jekk l-akkuzi moghtija fil-konfront tal-imputata mill-prosekuzzjoni, gewx ippruvati sal-grad rikjest mil-ligi. Illi ghalhekk, m'hemmx dubbju li kollox jiddependi fuq il-kredibilita`; tal-kondotta u l-karattru tax-xhieda, tal-fatt jekk ix-xhieda ghandhiex mis-sewwa jew hix kostanti u ta' fatturi ohra tax-xhieda tieghu u jekk ix-xhieda hix imsahha minn xhieda ohra, u tac-cirkostanzi kollha tal-kaz u dan ai termini tal-Artikolu 637 tal-Kap 9 tal-Ligijiet ta' Malta.

Illi punt imqajjem mid-difiza hija li l-akkuza odjerna ma kelliex tigi msejjsa taht il-kappa ta' serq izda taht misapproprjazzjoni. Illi l-Qorti trid tippreciza illi hija marbuta bl-artikoli li hargu l-Avukat Generali u jekk tiddeciedi li kellhom japplikaw il-provvedimenti ta' misapproprjazzjoni, din ma jkolliex triq ohra hlief li tillibera.

Il-Qrati taghna kellhom diversi okkazzjonijiet sabiex janalizzaw dan ir-reat fosthom fil-kaz fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Enrico Petroni et** deciza fid-9 ta' Gunju 1998. F'dan il-kaz il-Qorti ghaddiet sabiex elenkat l-elementi essenzjali ta' dan ir-reat:

*“Dana r-reat isehh meta wiehed (1) jircievi flus jew xi haga ohra minghand xi hadd; (2) bl-obbligu li jrodd dawk il-flus jew dik ix-xi haga lura jew li jaghmel uzu minnhom b'mod specifiku; (3) u minflok ma jaghmel hekk idawwar dawk il-flus jew dak l-oggett bi profitt ghalih jew ghal haddiehor”.*

Illi ghalhekk l-awtur ta' dana r-reat irid ikollu l-intenzjoni specifika illi l-oggett li jigi fdat lilu u li jkun qed jippossjedi ghal ghan specifiku, jigi mdawwar minnu daqs li kieku huwa l-proprjetarju u jaghmel uzu minnu jew jiddisponi minnu bi profitt ghalih jew ghal haddiehor.

Illi kif jispjega l-awtur **Francesco Antolisei**:

*“La vera essenza del reato [di appropriazione indebita] consiste nell’abuso del possessore, il quale dispone della cosa come se ne fosse proprietario (uti dominus). Egli assume, si arroga poteri che spettano al proprietario e, esercitandoli, ne danneggia il patrimonio” (Manuale di Diritto Penale, Giuffrè (Milano), 1986, Parte Speciale, Vol. 1, p. 276)”.*

Illi fil-kawza fl-ismijiet **Il-Pulizija vs. Dr. Siegfried Borg Cole** deciza fit-23 ta’

Dicembru 2003, il-Qorti tal-Appell Kriminali qalet hekk:

*“[...F]il-kaz ta’ flus li jkunu qed jinzammu minn xi hadd biex dawn eventwalment jigu ritornati lil sidhom, in-non-restituzzjoni taghhom tista’ tammonta ghal approprjazzjoni indebita [...].Kif jispjega **Luigi Maino**: Finalmente, a costituire il delitto di appropriazione indebita é necessario il dolo. Trattandosi di delitto contro la proprietà, a scopo d’indebito profitto per sè o per un terzo, il dolo sarà costituito dalla volontarietà della conversione con scienza della sua illegittimità, e dal fine di lucro: onde colui che si appropria o rifiuta di consegnare, nella ragionevole opinione d’un diritto proprio da far valere, non commette reato per difetto di elemento intenzionale. Per la stessa ragione, e per difetto inoltre di elemento obiettivo, non incorrerà in reato chi nel disporre della cosa altrui abbia avuto il consenso del proprietario o ragionevole opinione del consenso medesimo...Il dolo speciale nel reato di appropriazione indebita è (come nel furto e nella truffa) l’animo di lucro, che deve distinguere appunto il fatto delittuoso, il fatto penale, dal semplice fatto illegittimo, dalla violazione del contratto, dell’inadempimento della obbligazione: osservazione questa non inopportuna di fronte alle esagerazioni della giurisprudenza ed ai deviazioni della pratica giudiziale, che diedero spesse volte l’esempio di contestazioni di indole civile trasportate affatto impropriamente in sede penale. Rettamente pertanto fu giudicato non commettere*

*appropriazione indebita (e neppure il delitto di ragion fattasi, per mancanza di violenza) il creditore che trattiene un oggetto di spettanza del suo debitore a garanzia del credito; l'operaio che avendo ricevuto materia prima da lavorare, si rifiuta, perché non pagato dal committente, di proseguire nel lavoro e di rendere la materia ricevuta; l'incaricato di esigere l'importo di titoli, che non avendo potuto compiere tale esazione, trattiene i titoli a garanzia del dovutogli per le pratiche inutilmente fatte allo scopo di esigere. In generale la giurisprudenza é costante nel richiedere come elemento costitutivo imprescindibile il dole”.*

Illi ghalhekk jidher car illi l-elementi kollha ta' misapproprjazzjoni f'dan il-kaz jissussistu ghaliex jekk gara kif qed tghid il-parte civile, meta l-imputata Karen Ellul kienet tircievi il-flus wara bejgh, dan kien isir bil-kunsens ta' dik il-persuna pero' bl-intenzjoni implicita li dawk il-flus l-imputata ghandha troddhom lura lis-socjeta` li fiha hija tahdem, izda minflok hija zammithom ghaliha. Illi ghalhekk ir-reat ta' serq li bih hi addebitata l-imputata ma jreggix.

Illi minghajr pregudizzju ghas-suespost u fil-mertu il-kaz tal-prosekuzzjoni kienet mankanti minn certu principji bazilari fosthom:-

- a) illi fl-ewwel lok u stante illi kollox beda mill-informazzjoni li nghatat mill-bank lis-socjeta` Lidl u kwindi sar ir-rapport minghand id-dirigenti, ma ngabux rapprezentanti tal-bank rispettiv sabiex jixhdu a rigward dawn id-dokumentazzjoni u jipprezentawhom. Kullma gie pprezentat kienu *ic-chits de quo* flimkien ma' dokumenti ohra li juru il-bejgh li kienu saru f'diversi granet fosthom dawk maghmulin mill-imputata (fol 34 *et seq*) li bir-rispett kollu dawn wehidhom ma jghinux lil Qorti sabiex tikkompara dawn il-figuri mal-figuri li d-dirigenti tal-Lidl qalu li nghataw mill-banek;
- b) illi it-tezi tal-parte civile f'dawn il-proceduri kienet illi li allegatament l-imputata, meta tlesti bejgh u per ezempju tithallas b'kontanti, hija taghfas il-buttuna tal-*bancomat* biex imbaghad b'xi mod jew tiehu l-flus dak il-hin, jew izzomm f'mohhha l-ammont ta' dak il-bejgh biex b'hekk tiehu l-flus fi stadju iehor qabel ma tohrog il-kexxun fl-ahhar tax-xift taghha.

Illi bir-rispett kollu, dan l-argument huwa daqsxejn inverosimili u dan ghaliex sabiex dan isir, l-imputata ried ikollha mohh matematiku elevat b'mod straordinarju sabiex timmemorizza dawk l-ammonti ta' bejgh li kienu sari in kontanti u fejn hija kienet taghfas il-buttuna tal-*bancomat* tenut kont illi kif intqal fix-xhieda ta' Gerald Darmanin fil-hmistax (15) ta' Ottubru 2012 fi zmien tliet (3) xhur l-imputata kienet ghamlet xi ghoxrin (20) tranzazzjoni zgur (fol 26);

- c) punt iehor a favur tad-difiza huwa illi l-procedura meta kienet issir *ir-reconciliation* kienet illi l-kaxxiera kienet tiehu l-kexxun bil-flus hdejn is-*supervisor* biex imbaghad wiehed jghodd il-flus u l-iehor il-*bank slips*. Wara, jekk jaqblu, is-*supervisor* u l-kaxxiera jiffirmaw fuq *ir-reconciliation*;
- d) illi element iehor mankanti fil-kaz tal-prosekuzzjoni huwa illi gialdarba fl-istabbiliment tal-Lidl certament ikun hemm CCTV *cameras*, u gialadarba id-dirigenti tal-Lidl xehdu illi kienu ilhom jissuspettaw xi xhur qabel fl-imputata, ma ngabet l-ebda prova tal-komportament tal-istess imputata waqt ix-xoghol taghha.

Dawn l-elementi kollha kellhom jittiehdu in konsiderazzjoni mill-prosekuzzjoni u n-nuqqas taghhom ihalli lakuna fl-kaz tal-prosekuzzjoni li taghmilha ferm diffiqli sabiex din il-Qorti tkun konvinta oltre dubju ragjonevoli bil-kolpevolezza tal-imputata.

Illi ghal dawn il-motivi u a bazi ta' dak kollu li nghad aktar 'il fuq, il-Qorti ma tistax issib htija fl-imputata u ghalhekk tillibera lil **Karen Ellul** mill-akkuza kif dedotta kontriha stante li ma gietx ippruvata.

Kump Nru 9/12

**Magistrat**